

---

**Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric boiling pans**

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for commercial electric boiling pans

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Kochkessel für den gewerblichen Gebrauch

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les marmites électriques à usage collectif

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-47:1990/A52:1992**

---

**ICS:**

97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances
-----------	--	--

**SIST EN 60335-2-47:1995**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-47

November 1990

-----  
UDC 64.06-83:641.542:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, boiling pans, appliance for commercial use, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES**  
**PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL**  
**ELECTRIC BOILING PANS**  
(IEC 335-2-47:1987, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Deuxième partie:	Teil 2:
Règles particulières pour les marmites électriques à usage collectif	Besondere Anforderungen für elektrische Kochkessel für den gewerblichen Gebrauch
(CEI 335-2-47:1987, modifiée)	(IEC 335-2-47:1987, modifiziert)

-----  
**(standards.iteh.ai)**  
-----

This European Standard was approved by CENELEC on 5 March 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

-----

© 1990 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-47:1990 E

### BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the first edition of IEC Publication 335-2-47, document CLC/TC 61 (SEC) 582, was circulated under the enquiry procedure in August 1987.

This proposal was discussed during the Neusiedl meeting in May 1988 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-47 to the voting procedure. This procedure started in October 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 5th of March 1990.

---

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1990-06-01
- date of latest publication (dop) 1990-12-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1992-12-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1992-12-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1997-12-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-47:1987, so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-47.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101. Subclauses which are in addition to those in IEC 335-2-47 are numbered starting with 601.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZX of EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZY and are in addition to those in EN 60335-1.

Other publication quoted in this standard:

HD 365 S3:1985 Classification of degrees of protection provided by enclosures.

r The following print types are used:

- R - requirements: in roman type;
- i - test specifications: in italic type ;
- r - explanations: in small roman type.

p Note: In this document the following indications are used in the margin:

- R for roman type,
- i for italic type,
- r for small roman type,
- p for instructions for preparing the printed version.

-----

## **iTeh STANDARD PREVIEW**

**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

ENDORSEMENT NOTICE

- p IEC 335-2-47:1987 applies, taking into account the following common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

p Foreword Delete.

Preface Delete.

1. SCOPE

- p 1.1 In the first paragraph of the explanations, delete "and the influence of the non-electrical parts on the electrical parts is taken into consideration".

4. GENERAL NOTES ON TESTS

p Add:

- i 4.601 When testing the electrical part of appliances supplied with energy other than electricity, the influence of the non-electrical part of the appliance has to be taken into account. [SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

6. CLASSIFICATION

- p 6.1 Replace "IEC Publication 529" by "HD 365".  
Delete the last line of the explanations.

11. HEATING

- p 11.2 Replace the text of the addition by:  
i - Appliances intended to be fixed to the floor are installed in accordance with the manufacturer's instructions. In the absence of such instructions, Part 1 is applicable.

13. ELECTRICAL INSULATION AND LEAKAGE CURRENT AT OPERATING TEMPERATURE

- p 13.2 Delete the explanation.

## COMMON MODIFICATIONS

15. **MOISTURE RESISTANCE**
- p 15.2 Replace "IEC Publication 529" by "HD 365".
- 15.4 Replace the explanation by:
- r If it is not possible to place the whole appliance in the humidity cabinet, the heating units, together with their means of protection against moisture, are tested separately.
16. **INSULATION RESISTANCE AND ELECTRIC STRENGTH**
- p 16.2 Delete the explanation.
18. **ENDURANCE**
- p 18.1 Replace the text of the addition by:
- i The tests are only made on the motor-operated part of the appliance but the heating elements are energized.
19. **ABNORMAL OPERATION**
- p 19.4 Replace the last two paragraphs by:  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-000000000000/iec-60335-2-47:1990>
- r The main contacts of a contactor intended for switching on and off the heating elements in normal use are locked in the "on" position. However, if two contactors operate independently of each other or if one contactor operates two independent sets of main contacts, these contacts are locked in the "on" position in turn.
22. **CONSTRUCTION**
- p 22.101 Replace this subclause by:
- R Appliances shall be protected so that moisture and grease will not collect in such a way that creepage distances and clearances are affected.
- i Compliance is checked by inspection.
25. **SUPPLY CONNECTION AND EXTERNAL FLEXIBLE CABLES AND CORDS**
- p 25.4 Delete the explanation.
- 25.6 Replace "245 IEC 57" by "H05 RN-F".



## COMMON MODIFICATIONS

## 32. RADIATION, TOXICITY AND SIMILAR HAZARDS

p Replace the text by:

R This clause of Part 1 is applicable except as follows:

i 32.1 Replacement:  
r A test specification is not yet available.

-----

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

**ANNEX ZY** (informative)

**National deviations**

R This document was compiled by CENELEC Technical Committee 61. It contains national deviations from the content of the European Standard EN 60335-2-47. These deviations are in addition to those in EN 60335-1 and could not yet be removed. They are only applicable in the countries concerned.

**1. NATIONAL DEVIATIONS DUE TO LEGAL REQUIREMENTS**

22.2 FRANCE (Décret 73 1007, 1973-10-31)

For commercial cooking appliances and for groups of such appliances, having a total maximum rated input exceeding 20 kW, parts situated at a height not exceeding 110 cm from the floor shall be jet proof (IPX5).

-----  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-47:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-47/A1

June 1992

UDC 64:06-83:641.542:614.8

Supersedes EN 60335-2-47/A51:1991

Descriptors: Household electrical appliances, boiling pans, appliance for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Amendment A1 to the English version of EN 60335-2-47

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES  
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL  
ELECTRIC BOILING PANS**

(Amendment 1:1990 to IEC 335-2-47:1987, modified)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques  
et analogues  
Deuxième partie:  
Règles particulières pour  
les marmites électriques  
à usage collectif  
(Amendement 1:1990 à la  
CEI 335-2-47:1987, modifié)

Sicherheit elektrischer  
Geräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke  
Teil 2:  
Besondere Anforderungen für  
elektrische Kochkessel für  
den gewerblichen Gebrauch  
(Änderung 1:1990 zu  
IEC 335-2-47:1987, modifiziert)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-47:1990. It was approved by CENELEC on 24 March 1992. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1992 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-47:1990/A1:1992 E

FOREWORD

- R The proposal to endorse amendment 1:1990 to IEC 335-2-47:1987, was discussed during the Helsinki meeting in May 1990 and the Athens meeting in November 1990, when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 60335-2-47 to the unique acceptance procedure (UAP).

This draft was circulated as prAC in June 1991 and was ratified by CENELEC as amendment A1 on the 24th of March 1992.

This amendment has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication  
of an identical national standard (dop) 1992-09-01
- date of withdrawal of  
conflicting national standards (dow) 1994-09-01

This amendment replaces amendment A51:1991.

For products which have complied with EN 60335-2-47:1990, including its amendment A52:1992, before 1994-09-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1999-09-01.

- p This document supplements or modifies the corresponding clauses of amendment 1:1990 to IEC 335-2-47:1987, so as to convert it into amendment A1 to EN 60335-2-47:1990.2-47:1995

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0e8d51515151/iec-335-2-47-1987-amendment-1-1990-to-iec-335-2-47-1987-amendment-a1-1992)

- R As a consequence of endorsing amendment 1:1990 to IEC 335-2-47, the common modifications in EN 60335-2-47 concerning subclauses 1.1, 4.601, 11.2, 15.4, 19.4 and 22.101 are withdrawn since they are covered by the IEC text.

EN 60335-2-47, including this amendment, has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, including its amendments A2:1988, A5:1989, A6:1989 and A51:1991.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

-----

ENDORSEMENT NOTICE

R The text of amendment 1:1990 to the International Standard IEC 335-2-47:1987 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with common modifications as given below.

## COMMON MODIFICATIONS

p Prefaces Delete.

1 **SCOPE**

p 1.1 Add:

R These appliances are intended for use in professional kitchens, such as those in restaurants and hospitals, and in enterprises such as bakeries and butcheries.

2 **DEFINITIONS**

i

Add: **STANDARD PREVIEW**

R 2.2.601

**Heating unit** denotes any part of the appliance which fulfills an independent cooking or heating function.

[SIST EN 60335-2-47:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ceb67c34-9798-4cf3-85f6-0be295085200/sist-en-60335-2-47-1995>